

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Издание для досуга *Демалысқа арналған баспа*
Для среднего школьного возраста *Орта мектеп жасындағы балаларға арналған*

Серия «Disney. Детские графические романы»

ВОЛЬТ. ГРАФИЧЕСКИЙ РОМАН (НОВОЕ ОФОРМЛЕНИЕ)

Bolt. Graphic novel

(Орыс тілінде)

Перевод с английского языка Татьяны Сурменко

Шеф-редактор Ю. С. Волченко

Ответственный редактор А. Р. Христофорова

Художественный редактор Р. Г. Садыков

Компьютерная верстка Е. С. Климова

Корректор Н. В. Смирнова

Соответствует Техническому регламенту ТР ТС 007/2011

КО ТР 007/2011 техникалық регламентіне сәйкес келеді

Страна происхождения: Российская Федерация

Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013.

Тел.: 8 (495) 419-24-90.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндіруші: «ЭКМО» АҚБ Баспасы,

123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй, 1 ғимарат, 20 қабат, офис 2013 ж.

Тел.: 8 (495) 419-24-90.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru.

Тауар белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин: www.book24.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,

Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайтта: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Дата изготовления/Подписано в печать 22.03.2023

Формат 80х100/16. Гарнитура Irbis

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 4,82

Тираж 2000 экз. Заказ № _____

Отпечатано в ООО «Тверской полиграфический комбинат»

170024, Россия, г. Тверь, пр-т Ленина, д. 5.

УДК 087.5

ББК 84

ISBN 978-5-04-174077-1

© 2023 Disney

© Сурменко Т. В., перевод, 2023

© ООО «Издательство «Эксмо»,

издание на русском языке, 2023



КАЖДЫЙ ЩЕНОК
МЕЧТАЕТ
О ХОЗЯИНЕ...

ГР-Р-Р!

...О КОМ-ТО, С КЕМ
МОЖНО РАЗДЕЛИТЬ ТЫСЯЧУ
ПРИКЛЮЧЕНИЙ...

Р-Р-Р!

ПИСЬ

ЭТОГО!

ТЯВ!
ТЯВ!

ТЫ
ТЯЖЁ-
ЛЫЙ!

И СЛЮНЯВЫЙ!
ТЫ МОЙ
ХОРОШИЙ!

СПУСТЯ ПЯТЬ ЛЕТ...

АЛЛО?

ПЕННИ, У МЕНЯ
МАЛО ВРЕМЕНИ!
КОЕ-ТО СЛУЧИЛОСЬ
НА РАБОТЕ...

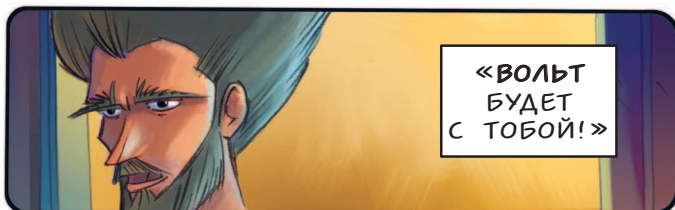
...ТЕБЕ НЕЛЬЗЯ
ВОЗВРАЩАТЬСЯ
ДОМОЙ, ПЕННИ!

ПАПА!
ЧТО ПРОИСХО-
ДИТ?

«ВСЁ В ПОРЯДКЕ, ПЕННИ.
ТЫ НЕ БУДЕШЬ ОДНА».



«ВОЛЬТ
БУДЕТ
С ТОБОЙ!»



«Я ИЗМЕНИЛ ЕГО!
ТЕПЕРЬ ОН СМОЖЕТ
ЗАЩИТИТЬ ТЕБЯ!»



НАШЕ ВРЕМЯ.



...О ПРИСКОРБНОМ
ИНЦИДЕНТЕ
В БРЮССЕЛЕ
ПОЗАБОТИ-
ЛИСЬ!

ВОТ ОН.
ДОКТОР
КАЛИКО!

Р-Р-Р!



ЕСТЬ
КАКИЕ-НИБУДЬ
УСПЕХИ В ТОМ,
ЧТОБЫ ЗАСТАВИТЬ
ГОВОРИТЬ НАШЕГО
ГОСТЯ?

МЫ ЗАСТАВИМ...
ТАК ИЛИ ИНАЧЕ
ОН РАСКОЛЕТСЯ!



НИКОГДА!
Я НИЧЕГО
НЕ СКАЖУ
ВАМ!



ПАПОЧКА!







ГДЕ КАЛИКО?

Я НИЧЕГО
НЕ СКАЖУ
ТЕБЕ!

ПЕННИ И ВОЛЬТ
ДОЛЖНЫ
ПРЕОДОЛЕТЬ ЭТОТ
СЛОЖНЫЙ ПУТЬ.

БОЛИВИЯ!
ОН НЕДАЛЕКО
ОТ ОЗЕРА
РОГАГУАДО!



Я ДОЛЖНА
БЫЛА
ДОГАДАТЬСЯ.



ВОЛЬТ!
ПОШЛИ!



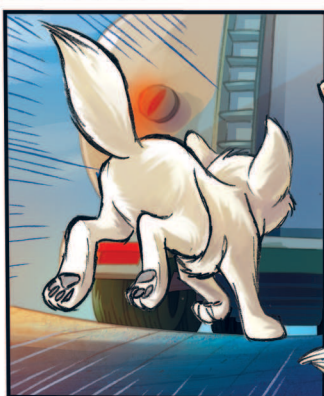
БОЛИВИЯ...
РЕЙС
ВЫЛЕТАЕТ
ЧЕРЕЗ
ДЕСЯТЬ
МИНУТ!



НО КАК ДОБРАТЬСЯ
ДО АЭРОПОРТА...



...ВОЗМОЖНО,
ЭТО БУДЕТ
НЕ ТАК ПРОСТО.



ШЕСТНАДЦАТЬ СЕКУНД...
И МИНА ВЗОРВЁТСЯ!

Тудух

